

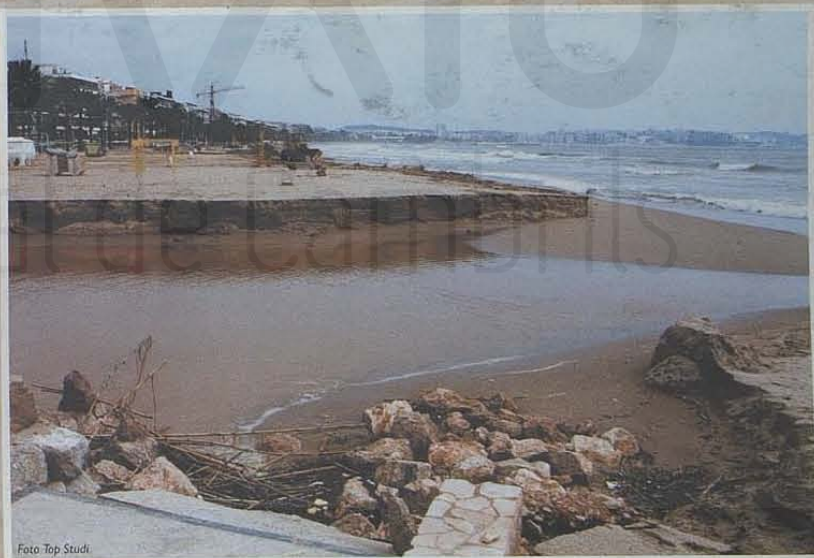
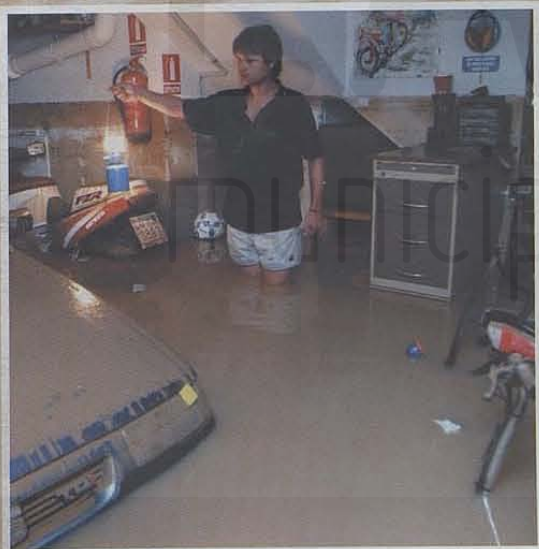
El Butlletí de Vilafortuny

Publicació Trimestral

Setembre 2004 - Núm. 35



Accidentado final de verano



El Butlletí de Vilafortuny

DIRECTORA: Encarna Moreno
C/ Naranjo de Bulnes nº 3
43850 Vilafortuny-Cambrils

Teléfono 977 79 54 63
email: elbutletí@yahoo.es
www: www.vilafortuny.com/butletí

PUBLICACIÓN: Trimestral
TIRADA: 2.500 ejemplares
DEPÓSITO LEGAL: T.-2009-95
DISTRIBUCIÓN: Gratuita

REPARTO: Urbanizaciones de Vilafortuny,
Establecimientos Públicos y
Ayuntamiento de Cambrils.

REDACCIÓN: Encarna Moreno
M. Rosa Pardo Moreno
elbutletí@yahoo.es

COLABORADORES: Ana Vilallonga / Jesús Nieto
Marich Dasca / Juan Polez

El Butlletí no se hace responsable de la opinión de sus colaboradores. Cualquier reproducción total o parcial del contenido de El Butlletí deberá estar autorizada por el/la autor/a del mismo o por la dirección de forma escrita.

El Butlletí de Vilafortuny

Per a la inserció d'anuncis de publicitat
podeu dirigir-vos a la nostra redacció
carrer Naranjo de Bulnes 3
43850 CAMBRILS (Vilafortuny)
o bé trucant al
Teléfono 977 79 54 63
i també a l'adreça electrònica
elbutletí@yahoo.es

Próxima salida del Butlletí de Vilafortuny
Desembre 2004

TELÉFONOS DE INTERÉS

Ambulatorio	977 36 30 74
Ambulatorio Casa del Mar	977 36 01 75
Ambulatorio-urgencias	977 36 16 52
Ayuntamiento	977 79 45 79
Biblioteca Municipal	977 36 34 95
Bomberos	977 79 50 80
Correos	977 36 06 74
Cruz Roja	977 36 00 34
Medio Ambiente	977 79 46 79
Guardia Civil	977 36 81 10
Palau Municipal d'Esport	977 36 30 73
Polícia Local	977 79 45 66
Radio Cambrils	977 36 34 05
Recogida muebles viejos	977 36 95 55
R.E.N.F.E.	977 24 02 02 / 977 79 10 68
RADIO TAXIS CAMBRILS	977 36 26 22
Aeropuerto de Reus	977 77 98 00
Casal Municipal de la Gent Gran de Cambrils	977 79 51 92
Club Jubilats «Casa del Mar» de Cambrils	977 36 15 48 / 977 36 42 34
Casal d'Avis «Baix Camp» de Cambrils	977 36 47 15 / 977 36 05 10

internet

ESTE ES EL MEJOR MOMENTO PARA SU EMPRESA

El dominio del nombre
de su empresa, gratis.

.org .com .net

www.suempresa.org
www.suempresa.com
www.suempresa.net

Totalmente gratuito,
hospedando su página
Web con nosotros, por
solo 450 Euros anuales.

Como oferta puntual
un año de publicidad
gratuita en el portal
de su localidad.

www.vilafortuny.com
www.cambrilspatja.com
www.salouplatja.com
www.lapinedaplatja.com
www.miamiplatja.com
www.vila-seca.com



PARA LOS PROFESIONALES
DEL TURISMO

Para la consulta de números anteriores de El Butlletí de Vilafortuny
pueden acceder a la página Web: www.vilafortuny.com/butletí
obteniendo toda la información publicada de nuestra revista.

HORARIO DE AUTOBUSES MUNICIPALES

CENTRE / AJUNTAMENT SORTIDA / SALIDA	MAS CLARIANA ARRIBADA / LLEGADA SORTIDA / SALIDA	CENTRE / AJUNTAMENT ARRIBADA / LLEGADA
7.20	7.50	8.20
8.20	8.50	9.20
9.20	9.50	10.20 (**)
(**) Dimecres itinerari fins al Mercat / Miercoles itinerario hasta el Mercado		
12.10	12.40	13.10
13.10	13.40	14.10
14.10	14.40	15.10 (*)
(*) Itinerari de Col·legis fins Av. M. Henar / Itinerario de Colegios hasta Av. M. Henar		
17.10	17.40	18.10
18.10	18.40	19.10
19.10	19.40	20.10
Dilluns a dissabtes de maig a setembre / Lunes a sábados de Mayo a Septiembre		
Dilluns a divendres d'octubre / Lunes a viernes de Octubre a Noviembre		

REFORÇOS / REFUERZOS (Període Lectiu / Periodo Lectivo)

7.45	8.15	8.45 (*)
(*) Itinerari de Col·legis fins Av. M. Henar / Itinerario de Colegios hasta Av. M. Henar		
13.45	14.15	14.45 (*)
(*) Itinerari de Col·legis fins Av. M. Henar / Itinerario de Colegios hasta Av. M. Henar		
17.40	18.10	18.40

farmacias

FARMÀCIA EN VILAFORTUNY

FARMÀCIA CADIÑANOS

Avgda Diputació 79 (Vilafortuny)

Tel. 977 361 041

GUÀRDIES: OCTUBRE: 29, 30, 31.
NOVEMBRE: 4, 10, 16, 22.
DESEMBRE: 24, 25, 26, 30.



RÀDIO CAMBRILS
90.0 fm
La ràdio de la Costa Daurada

editorial

CAMINOS SOLIDARIOS

Esta frase se me quedó grabada porque la persona a la que se la oí transmitir una luz de ESPERANZA. Este verano hemos conocido a Juan Alberto, de Nicaragua. Juan Alberto se presenta a sí mismo y a la obra solidaria para la que trabaja en la entrevista que le hemos hecho en este boletín (ver las páginas interiores).

A mí, su ejemplo me ha aportado una inyección de estímulo para continuar teniendo fe en las causas solidarias, a pesar de que últimamente la verdad es que a uno se le ocurren demasiados porqués: por qué tantas guerras absurdas, gobiernos corruptos que dan la espalda a su pueblo, religiones intolerantes, terrorismo de todo tipo, luchas de poder en todos los ámbitos, pérdida de valores fundamentales, racismo, etc., etc., etc.

En nuestra conversación con nuestro amigo Juan Alberto, el grupo que compar-



tíamos la tertulia discrepábamos en algunas opiniones de cómo se podría evitar tanta injusticia humana, pero en lo que al final todos coincidíamos es en que no nos podemos quedar indiferentes.

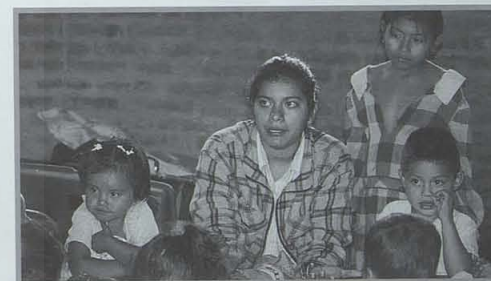
Por suerte, en Cambrils contamos con muchas personas solidarias, como queda patente cuando se organizan cam-

pañías y actos que requieren de la participación de los ciudadanos y ciudadanas y también tenemos muchas entidades y ONG's (pudimos ver una amplia representación en la última Fira Multisectorial de Cambrils)

Otro ejemplo de esperanza es el compromiso de jóvenes que trabajan en



Alumnos y profesora escuchan a la psicóloga que realiza una de las visitas habituales a la escuela. Esta joven licenciada es la hija de Juan Alberto.



Esta escuela se hizo con la ayuda y aportación económica de dos jóvenes españoles. A la derecha de la imagen se contempla otra aportación solidaria, el depósito de agua que permite traerla canalizada desde el río más cercano

proyectos en nuestro entorno social o desplazándose a otros países, como nuestros vecinos Cobi y Miguel, que han trabajado durante un año en Honduras en un programa de cooperación internacional. Para conocer detalles de la experiencia vivida por esta joven pareja les entrevistaremos en el próximo número de este Butlletí. Aristides Bermejo es otro joven comprometido con la causa solidaria, en este caso en Nicaragua.

Estos y otros muchos ejemplos sirven para que uno no tire la toalla y cuando se conoce a personas con espíritu y conciencia solidaria, confiemos en su causa y nos impliquemos dando nuestro apoyo y compartiendo esos CAMINOS SOLIDARIOS.

EL TEMPORAL DEL 6 DE SEPTIEMBRE SE COBRA TRES VÍCTIMAS EN CAMBRILS



Foto: revista Cambrils



Foto: Vecinos calle Bruselas

Los desagües del vial quedaron totalmente taponados por los residuos acumulados. Los vecinos de la calle Bruselas, en la urbanización "Els Ametllers", están dispuestos a proceder judicialmente contra el Ayuntamiento en caso de que éste no solucione este tema de los desagües del vial de Cavet, causa principal de las inundaciones de sus casas.



Foto: Top Social

Los más de 190 litros de agua por metro cuadrado que cayeron el pasado 6 de septiembre en Cambrils durante tres horas fueron la causa de que la riera del Regueral (en el camino de Vilafortuny al supermercado Lidl) arrastrara el vehículo ocupado por Enric Salvadó, de 49 años y traumatólogo del Hospital de Andorra, su esposa Maribel Artigues, de 44 años y enfermera del mismo hospital, y su hermano J. Ramón Artigues. El hijo del matrimonio, de 14 años, fue el único superviviente del desgraciado accidente provocado por el temporal.

El Ayuntamiento de Cambrils suspendió prácticamente todos los actos festivos programados para los días 7 y 8 con motivo de la Fiesta Mayor. El temporal y el trágico accidente fueron motivo de atención en todos los medios de comunicación nacionales; la Consellera de interior, Montserrat Tura, visitó Cambrils el día después del temporal para expresar su apoyo y el del Govern.

En Vilafortuny, a pesar de estar acostumbrados a las continuas inundaciones de la zona de la playa, este temporal sorprendió a todos: las urbanizaciones han sufrido la mayor inundación conocida en esta zona, el agua y fuerte viento arrastraba con todo, arrancando literalmente árboles de grandes troncos, dejando intransitables durante horas calles, carreteras, la vía del tren... Resulta bochornoso que se concedan permisos de construcción de urbanizaciones sin tener total y claramente resuelto el tema de las infraestructuras y de su adecuación para soportar estas tor-



Foto: Vecinos calle Bruselas

En estas fotografías podemos apreciar las señales del agua y el barro que cubrieron coches y todo tipo de pertenencias.

mentas tan usuales (aunque no de forma tan virulenta) a finales de verano.

Los garajes y sótanos acumularon en muchos casos más de dos metros de agua y barro. En la urbanización Els Ametllers quedaron cubiertos de agua y barro coches, muebles y todo lo que se guardaba en sótanos y garajes; el barro venía de las obras cercanas y del montículo de tierra que, inexplicablemente, se permite acumular en la misma orilla de la calle que linda con la urbanización y los campos de cultivo, aunque la causa principal de la inundación en esta urbanización se debió a que el vial no absorbe el agua que baja de las calles porque los desagües son insuficientes.

Todas las urbanizaciones sufrieron las consecuencias del temporal, tanto en las viviendas particulares como en los establecimientos públicos y se tuvieron que dedicar muchos esfuerzos y medios personales para sacar el agua y barro acumulados, ya que los numerosos camiones especiales de desagüe y personal especializado del cuerpo de bomberos no podían dar abasto a tanta demanda (en algunas casas estuvieron con las bombas de agua sin parar, día y noche, durante dos días seguidos).

Cuando estamos redactando este boletín, muchos vecinos siguen quitando agua, ya que las lluvias (aunque no tan intensas) han continuado y "llueve sobre mojado".

Esperemos que pronto quede todo esto resuelto y se vuelva a la normalidad, aunque haya una familia que ya no podrá recuperarla nunca. ◇



¡NUEVO NACIMIENTO DE LA ENTIDAD URBANÍSTICA COLABORADORA DE CONSERVACION JARDINS DE VILAFORTUNY

Juan Francisco López Java

Presidente de la comunidad de Propietarios Villajardin

El Ayuntamiento de Cambrils está recibiendo quejas continuadas, se podría decir que semanalmente, de los vecinos que denuncian la falta de limpieza en las calles, la escasez de alumbrado público, las farolas dobladas y en mal estado, la fealdad en las zonas verdes, parques y jardines municipales y abandonados, contenedores y papeles llenos de suciedad y basura, falta de señalizaciones, baches y socavones en la calzada y en las aceras, abandono de chatarra por todo el municipio, animales abandonados y sueltos por las calles, suciedad en la playa y aguas residuales en el mar, cortes reiterados del fluido eléctrico por toda la zona con el consiguiente corte del suministro del agua potable, etc., etc.. Parece que sólo se cuidan o preocupan de los jardines y las zonas verdes que miran al mar.

En fin, que las protestas vecinales se suceden y todos nos preguntamos ¿Por qué debemos pagar a una Entidad Urbanística por dichos servicios?, ¿por qué existen tantas entidades urbanísticas en esta localidad? (creo recordar que son más de 25) Cuando realmente los servicios los tiene que asumir el Ayuntamiento, ¿cuál es el problema para no hacerlo, falta de personal, medios materiales...?, ¿no es suficiente con los impuestos, tributos, contribuciones, tasas, que todos, residentes o no residentes, pagamos y que son, a todas luces, excesivos?

Estas reflexiones previas vienen al caso porque el pasado día 14 de agosto de 2.004 tuvo lugar, en el Club de Tennis de Vilafortuny, la Asamblea General Ordinaria anual de la EUCC URB-Jardins de Vilafortuny, que estaba representada (y realmente me extrañó tanta asistencia) por el 80 % de los propietarios que integramos la Entidad.

El punto principal de dicha Asamblea era la posible DISOLUCIÓN de la Entidad Urbanística Colaboradora. Tras el parti-



nente debate se procedió a la votación y se acordó por la mayoría absoluta de los asistentes la disolución de la Entidad Urbanística Colaboradora de Conservación Jardins de Vilafortuny y la aceptación obligatoria del Ayuntamiento, para su municipalidad.

Otra vez mi extrañeza, en este caso por el resultado: más de la mitad de los representados solicitaron la disolución. Pero ahora veo claro el motivo principal de este resultado: la falta, dejadez, abandono y carencia de los servicios esenciales más arriba detallados por parte de sus responsables municipales. Queremos que Cambrils sea un municipio referente y ejemplar para otros limitrofes, por citar uno, VILA-SECA, que carece de Entidades Urbanísticas y en pocos años ha experimentado un crecimiento tanto demográfico como urbanístico ejemplar (con el esfuerzo del Ayuntamiento en el mantenimiento y cuidado de su entorno paisajístico y de todos los servicios necesarios para la buena convivencia con sus convecinos) fortaleciendo su economía, gracias al incremento de residentes y, por qué no decirlo, también del turismo, que crea riqueza y empleo, enriqueciéndose con el contacto con sus gentes y sus costumbres.

Ahora es hora: CAMBRILS tiene que tomar nota de los otros municipios limitrofes que van a la cabeza en su entorno paisajístico, tiene que dar paso, es un buen momento para reflexionar sobre las caren-

cias en este municipio. El primer paso, que debemos dar entre todos, residentes o no, es cuidar, mantener y limpiar nuestro entorno paisajístico, nuestras playas, nuestras calles, nuestros parques, nuestros jardines en todo el municipio, la belleza que queremos proyectar de Cambrils como localidad costera y veraneante, que no es solamente sol y playa, música, deporte o cultura... que merece tener lo mejor para sus vecinos y visitantes,

si queremos seguir gozando del prestigio necesario para que nuestra ciudad sea el referente de toda la Costa Dorada.

Ya había finalizado este artículo cuando me informaron que la Junta de Gobierno Local de este Ayuntamiento aprobó la NO DISOLUCIÓN de la EUCC JARDINS DE VILAFORTUNY, y que la única función exclusiva de la entidad será la conservación, el mantenimiento y la reposición de las zonas verdes, y nada más. Que por dicha conservación el Ayuntamiento se compromete a sufragar parte de dichos costos a través de una subvención, con una cantidad de 6.000 euros anuales aproximadamente. Asimismo requieren a la Junta Directiva actual que, en el plazo máximo de 30 días, justifiquen el estado actual de los servicios de la Urbanización y que se encuentran bajo sus funciones de conservación, que presenten un estado de las cuentas generales de la entidad, así como que se convoque Asamblea General Extraordinaria para la composición de una nueva Junta Directiva operativa, que tenga ilusión de querer que esta zona sea referente en todo el término municipal.

El Ayuntamiento de Cambrils ha tomado nota, quiere ir a la cabeza en su entorno paisajístico y no tener más protestas vecinales, debemos entre todos, residentes o veraneantes, dar ejemplo de convivencia y civismo para que se viva con una calidad de vida envidiable.

EL MAGNETISMO DE LAS MANOS

Hoy, incluso en círculos científicos, se toma ya por verdad incuestionable que en las manos se acumula magnetismo, y lo irradian o desprenden en momentos determinados.

En todo organismo viviente hay capacidades térmicas y eléctricas. El magnetismo va unido a lo térmico y eléctrico, sin ser lo mismo. Un determinado estado psico-físico, junto a un preciso y complejo modo de actuar el sistema nervioso —y todo ello bien conjuntado— es lo que motiva el magnetismo. El ser humano viene a ser, en cierto modo, un acumulador de fuerza y energía, y generador de la misma. De igual manera que al nacer todos poseemos ya una cantidad de fuerza muscular que luego vamos desarrollando y canalizando, así también llegamos a la existencia con una carga de fuerza mag-

nética determinada. Y así como la fuerza muscular progresa a medida que nos alimentamos, nos movemos y ejercitamos, a medida que el sol y el aire penetran en los espacios donde nos desenvolvemos, así también la capacidad magnética de cada cual sigue un proceso de desarrollo.

Hay personas que, tal vez sin saberlo, poseen gran cantidad de flujo nervioso y magnetismo. Y sin proponérselo, ejercen poderosa atracción. Y así imponen sus manos con ánimo de ayudar a las personas en crisis, y alivian y curan con extraña facilidad.

En el masaje, nos interesa sobre todo el magnetismo de las manos parece ser que nuestra energía latente, una vez arranca del organismo central, se expande y canaliza hasta fluir por las extremidades, y de esta manera llega a las manos. Ahora

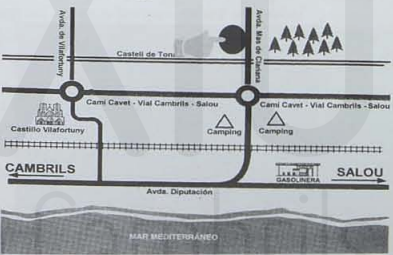
bien, la mano tiene zonas de sensibilidad muy particulares. Por ejemplo: en el centro de la palma se acumula y concentra calor. En las yemas digitales se concentra la cualidad de la sedancia, o la acción relajante. En la región tenar se concentra estimulación y vigor. Al mismo tiempo, las distintas acciones de la mano pueden modificar o reforzar su capacidad. Por ejemplo: el contacto de la yema digital sobre una región del organismo es sedante, pero si con la misma yema describimos lentos giros con leves presiones sucesivas, la cualidad sedante queda reforzada.

Extraído de "Masaje y vida", de Rogelio Garrido Montañana



FISIOTERAPIA Y REHABILITACIÓN

GORBEA



Avda. Mas Clariana 61
VILAFORTUNY - CAMBRILS (Tarragona)
 Telefono 977 362 010

TERAPIAS:

- Movilizaciones articulares
- Electroterapia
- Masaje terapéutico y relajante - antiestrés
- Estiramientos
- Drenaje linfático
- Tratamientos de grupo (hombro, espalda, embarazadas, etc...)
- Fisioterapia a domicilio

TRATAMIENTOS:

- Problemas musculares (atrofias, fibromialgia, ...)
- Problemas de espalda (lumbalgias, cervicalgias, escoliosis, hernia discal, ...)
- Problemas circulatorios
- Problemas articulares (artrosis, artritis, osteoporosis, traumatismos articulares, ...)
- Otros: incontinencia urinaria, atrofias musculares,

URBANIZACIÓN "SECTOR CASTELL": DISOLUCIÓN DE LA ENTIDAD DE CONSERVACIÓN

A petición de un vecino de la urbanización "Sector Castell", transmitimos parte del acta de la Asamblea del "Sector Castell", donde se acordó la disolución de la entidad de conservación:

Durante el transcurso de la última Asamblea y posteriormente por parte de algunos vecinos, se ha planteado la disolución de la Entidad Colaboradora, urbanización "Sector Castell".

Esta Junta Directiva ha efectuado un estudio de la situación que quiere poner en su conocimiento antes de proceder a la propuesta y votación:

1º Cuando fue constituida la Entidad y con los estatutos aprobados en junio de 1980, se disponía de zonas muy limitadas, que correspondían a la urbanización promovida por Ortomar, siendo los lindes en su mayoría campos de cultivo.

2º Como es sabido, estas Entidades Colaboradoras tienen un tiempo limitado a cinco años, plazo en que deben ser absorbidas por el Ayuntamiento, a quien los vecinos pagan las contribuciones de IBI y basuras, etc., por lo que con el pago de

cuotas a la Entidad se duplica la contribución. Desde que se constituyó han transcurrido más de 24 años y el Ayuntamiento no ha asumido la totalidad de servicios.

3º Los límites han quedado completamente desfasados con el tiempo, dándose casos como a continuación se indican:

La zona verde más grande de la calle Palafolls tiene unos treinta vecinos, trece de ellos no contribuyen a la entidad y algunos lindan completamente con la zona.

La calle Almansa tiene dos zonas verdes, lindantes con la Urbanización "Mas d'en Bosch", siendo nosotros quienes tenemos que cuidarlas.

4º Desde siempre nuestra colaboración con el Ayuntamiento ha sido total. Por el contrario, hemos tenido un servicio de limpieza de calles totalmente deficiente. En el vial hay unos 600 metros sin contenedor y para depositarla al otro lado te juegas la vida.

Tenemos tres calles sin luz, que si bien fue deteriorada por la constructora del vial, aparte de las gestiones hechas por nosotros, que son muchas, el Ayun-

tamiento tenía que haberlo solucionado, ante muchas peticiones nuestras.

5º Para colmo, con la construcción del vial, nuestra comunidad ha quedado totalmente dispersa, con una separación prácticamente insalvable, ya que pasar de un lado a otro tiene un gran peligro, y se están permitiendo velocidades de hasta 140 km/h, adelantamientos a gran velocidad, carreras, etc.

Se han tenido diversas entrevistas con el Sr. Alcalde y con el Sr. Delegado de la Generalitat, con el resultado que todos conocemos, promesas. Únicamente conseguimos con dos entrevistas con la Delegación de Carreteras, el 50 km/h en el firme de la calzada.

Cuando se produzca un accidente, ¿quién será el responsable? ¿El Ayuntamiento, la Generalitat? Quién sabe. Ambas entidades han sido suficientemente avisadas.

Tras un intercambio de pareceres se procede a la votación, acordándose por unanimidad la disolución de la Entidad y su traspaso al Ayuntamiento.

◊

ENTREVISTA



Francesc Amela

Defensor de la ciutadania de Cambrils

Com ja vàrem informar en el darrer butlletí, en Francesc Amela va prendre posició del càrrec de defensor de la ciutadania de Cambrils el propassat 31 de maig.

Butlletí: la figura del defensor de la ciutadania és bastant novedosa. Com definiria la seva funció? En definitiva, com es "vendria" als ciutadans de Cambrils per què acudeixin a vostè?

Francesc Amela: Sí, a Cambrils és molt nova però no oblidem que a Catalunya només hi ha vint-i-vuit ciutats més amb Síndic de Greuges o Defensor del Ciutadà.

Cada cop són més nombrosos els municipis que tenen aquest organisme, sense anar més lluny el pròxim 29 de setembre, prendrà possessió del càrrec el Síndic de Terrassa.

La funció del defensor es contempla al reglament del Defensor de la Ciutadania de Cambrils, on diu que la seva tasca fonamental és defensar els drets que la ciutadania té reconeguts en la legislació de règim local, amb total independència i objectivitat.

B: Quantes queixes o sol·licituds ha rebut en aquests primers mesos de gestió? Hi ha molta participació dels ciutadans de les urbanitzacions de Vilafortuny?

FA.: Amb els pocs mesos de funcionament de la institució ja s'han atès 19 ciutadans, i de moment no hi ha hagut cap consulta o queixa per part de cap veï de Vilafortuny.

B: I quin tipus de queixes ha rebut? Hi ha cap departament o motiu que destaquï, alguna pauta destacable?

FA.: Les queixes i consultes tractades són molt diverses i estan repartides entre els diferents departaments de l'Ajuntament.

B: Segur que en ocasions li arriben demandes que no escauen a les seves com-

petències. Passa molt sovint? De quin tipus de queixes es tracta?

FA.: Segur que quan el defensor sigui més conegut i utilitzat a nivell local, la casuística de queixes i consultes s'anirà ampliant, i si es dona el cas que la queixa no sigui competència del defensor de la ciutadania, l'adreçarem a l'organisme competent. Fins a avui aquesta circumstància no s'ha donat.

B: Sabem que els seus informes i suggeriments no són vinculants, però, pot dir-nos quina ha estat fins ara la resposta de l'Ajuntament en aquests informes?

FA.: Partint de la base que per al personal adscrit a les diferents dependències municipals també és novedosa aquesta figura, i per tant la relació amb la mateixa; cal dir que de totes les queixes instades pels ciutadans i acceptades pel defensor, actualment són cinc les que estan pen-

dents de resolució, i d'aquestes alguna ja s'ha resolt parcialment.

Abans d'obrir un expedient i adoptar una recomanació adreçada a l'Ajuntament, és prioritat del Defensor, buscar una SOL·LUCIÓ AMISTOSA entre les dues parts en conflicte (Ciutadà i Ajuntament). És una fórmula de mediació que evita molta burocràcia i pèrdua de temps.

B: És important que el defensor de la ciutadania sigui independent, però evidentment té molta relació amb l'Ajuntament, en definitiva és qui ha creat aquesta figura. Com es pot transmetre la idea d'independència als ciutadans?

FA.: És cert que es va incrementant la meua relació amb els diferents departaments de l'Ajuntament. Aquesta circumstància serveix a la vegada per fer pedagogia de la finalitat i independència del defensor.

L'èxit d'aquest organisme depèn molt dels ciutadans, ja que com més l'utilitzin més prestigi i respecte aconseguirem per part de l'administració local.

B: Per últim, quan i com ens podem adreçar al defensor del ciutadà?

FA.: Estic a disposició de tots els ciutadans de Cambrils a la plaça d'Espanya nº1 planta baixa tots els dimarts. Prèviament cal demanar hora a l'oficina d'atenció al ciutadà de Cambrils OAC, personalment o al telèfon 977 79.45.79, també a través del correu electrònic defensorciutadania@cambrils.org.

◊



CONSTRUCCIONES
PROMOCIONES
MANTENIMIENTO DE EDIFICIOS
VENTAS INMUEBLES
ALQUILERES INMUEBLES
LIMPIEZAS EN GENERAL



NUEVAS CONSTRUCCIONES COSTERAS, S.L.



C/ Castell La Suda, 2, B-B, Apartado de Correos 77 | Telf. 977 79 48 11
43850 CAMBRILS (Tarragona) | Fax. 977 36 95 58

LUÍS ROVIRA, NOU DIRECTOR DE REVISTA CAMBRILS



Lluís Rovira i Barenys és el nou director de Revista Cambrils, tal i com es va aprovar a l'assemblea general de l'Associació Cultural Revista Cambrils, l'entitat editora de Revista Cambrils, celebrada el passat 8 d'agost. Lluís Rovira substitueix a Josep M Ferrando, que n'era el director des del gener de 1990.

Per la seva part, Josep M Ferrando passa a ocupar el càrrec de president de l'entitat i substitueix Josep Salceda, al que se li ha fet el reconeixement de

President Honorífic de l'Associació Cultural Revista Cambrils.

El nou director, Lluís Rovira, va començar a col·laborar a Revista Cambrils l'any 1983, dins la secció de crònica local. Des de llavors fins ara n'ha format part del seu consell de redacció assumint diferents càrrecs. Darre-rament n'era el subdirector i el cap de redacció.



OFERTAS DE INTERÉS PARA EL NUEVO CURSO DE LA ASSOCIACIÓ CULTURAL VILAFORTUNY

El nuevo curso ha empezado para la asociación con una reunión de la Junta directiva el pasado 13 de septiembre con el tema único en el orden del día de la programación de actividades culturales para el curso 2004-2005.

En primer lugar, como acto más inmediato, quedó aprobado proponer a los socios y al resto de vecinos una visita al Forum de las Culturas el 26 de septiembre, día de la clausura. Para esta visita se le ha ofrecido a los socios el autocar gratuito, asumiendo la asociación su coste.

Durante la reunión se esbozó el contenido del programa de actividades, a partir de las propuestas de los socios en la pasada asamblea y de las sugerencias de las diferentes áreas.

Este programa ofrece un amplio abanico de propuestas culturales de interés para todos los públicos: el **área de música** propone continuar con la celebración de conciertos; como ya anunciamos, uno de ellos estará patrocinado por la empresa SUMBISA y se ha propuesto hacer las gestiones para que este concierto pueda celebrarse en los días de Navidad. También continuarán ofreciéndose talleres de guitarra eléctrica y clásica, piano, armonía, grabación digital, música techno, canto coral, etc.

El **área de literatura** ha sugerido para este curso que se celebren actividades literarias en conmemoración del Año Internacional del Libro y el 4º centenario de la publicación de Don Quijote, incluyendo excursiones relacionadas con el Quijote, conferencias, presentación de escritores noveles, lecturas, algunas escenificaciones teatrales, exposiciones de pintura, escultura, etc.

El **área de astronomía** ya tiene **concretado su calendario de actividades para los meses de octubre a diciembre**: los días 8 y 22 de octubre, 12 y 19 de noviembre y 10 de diciembre se llevarán a cabo sesiones de observación del cielo nocturno. En estas sesiones, que se celebrarán alrededor de las 21:30 h, seguramente en el aparcamiento del Castillo de

Escornalbou, se repasarán las constelaciones visibles y la Mitología que las creó, los movimientos de los astros y coordenadas celestes, aprenderemos algunos objetos celestes visibles a simple vista y con prismáticos, veremos alguna nebulosa, alguna estrella doble o múltiple o incluso alguna galaxia con telescopios y, para los más avanzados, podremos iniciarnos en la fotografía astronómica.

Ya para el año que viene, y según el grado de interés, el área de astronomía planificará charlas sobre astronomía, astrofísica y otros temas relacionados, y empezaremos con fotografía a través del telescopio.

El **área deportiva** propone en el programa organizar grupos para equipos de fútbol, baloncesto, futbito y otros, según demanda. Las instalaciones para practicar estos deportes serán las que estén disponibles en las urbanizaciones de Vilafortuny y campos de fútbol municipales.

Otras áreas de la asociación funcionarán según demanda de los socios; en esta línea, algunos socios han propuesto hacer una "bolsa de idiomas", por ejemplo, clases de inglés a cambio de clases de español, y así con otros.

También se incluye en el programa la propuesta que hizo la asamblea de organizar un **almuerzo o cena de hermandad** con el lema "cada socio hace otro". Este encuentro servirá para captar futuros socios y la fecha que se propone es el mes de diciembre.

Otra propuesta fue la organización de un **curso de cocina navideña, incluyendo la repostería y la decoración de la mesa en Navidad**. El lugar será la escuela de hostelería y el curso será impartido por profesores de la misma, los jueves 2 y 9 de diciembre de 7 a 10 de la noche y los viernes 3 y 10 de diciembre de 4 a 7 de la tarde (el último día habrá un pisolabris sorpresa). El número de plazas por curso será de máximo 15 personas por orden de inscripción (las inscripciones pueden hacerse realizando el ingreso en cualquiera de las dos cuentas de la Associació, indicando el nombre y la referencia "curso de cocina navideña") y el precio es de 70 euros para

los socios y 90 para los no socios. Habrá un quinto día de clase, en fecha a concretar, con las sugerencias sobre decoración de la mesa en Navidad.

Cuando se publique este boletín los socios ya estarán recibiendo en sus casas el programa detallado de actividades, pensadas para gente de cualquier edad.

Por último, se recuerda que la **dirección de la sede de la Associació sigue estando en las instalaciones de la Parroquia Santa María de Vilafortuny (entrando por la parte trasera de la iglesia)**. Los días de reunión, visitas o consultas son los **martes no festivos de 8 a 9 de la noche**. Los teléfonos de consulta son el 977 79 55 81, de lunes a viernes de 13.30 a 14.30 y de 21 a 22 horas y el 620 708 799, de lunes a sábado de 10 a 22 horas.

Para hacerse socio basta con **ingresar la cuota familiar de 12 euros cada trimestre, 24 cada semestre o 48 euros anuales, en las cuentas de "La Caixa" 2100 1431 91 0200032240 o Caixa de Tarragona 2073 0306 20 0110068451, indicando el nombre y la dirección para poder enviar la información sobre las diferentes actividades y el número de miembros que componen la unidad familiar**



SNACK BAR VILAFORTUNY
MENÚ · CARTA Y PAELLAS PARA LLEVAR
Josep M. Puig Brufau
Sta. Maria de Vilafortuny, 1
Tel. 977 363 719
43850 CAMBRILS

sociedad página de Ana Vilallonga

Nacimientos:

Nuestro "administrador de comunidades" **Atanasio de Prado**, ha sido abuelo nuevamente. Su hija **Alicia** dio a luz el pasado 4 de septiembre a un precioso niño al que han puesto de nombre **Jordi**, como su padre. Enhorabuena a todos.

También ha sido nuevamente abuela **Mate Jorba**. Su hija **Sandra** dio a luz el 19 de septiembre a una bonita niña a quien han puesto el nombre de **Dafne**. Felicidades a todos.

Una vez más tenemos gemelos en nuestra urbanización. **Cristina y Nacho Iglesias**, han sido padres de dos niños, **Alex y Marc**. Muchísimas felicidades.

Bautizos:

En la Parroquia de Santa María de Vilafortuny han sido bautizados los niños: **Pere Pardines Vilalta, Ivan Ramos Rodríguez, Diego Moreno de Miguel, Izan Moralez Martínez y Alvaro Vizcaino Toribio**, este último es nieto de nuestros convecinos de "toda la vida" **Manoli y Fernando**, abogado y siempre con muchísimas vinculaciones a Cambrils.

Enlaces:

En la Parroquia de Santa María de Vilafortuny han contraído matrimonio **Raúl García Vidal con Susana Espinal Gil, Wilker Alexander Céspedes Gutierrez con Nora-Elena Muñoz Campillo, Ricardo Manuel Alvarez Expósito con Ainhoa Santamaría Martín, Roger Ibarz Pascual con Olga Tomás Vega, David-Juan Gázquez**

Ufarte con Mónica Mediguren Pereiro, hija de nuestros vecinos de hace muchos años **Jose y Mª Angeles**, deportistas y amigos de sus amigos.

En la Ermita de Mas d'en Bosch se celebró el enlace de **Oriol Biete Castells con Ainhoa Alberto Ortiz de Pinedo**, tanto los **Biete**, como los **Alberto** son muy queridos y conocidos en nuestro entorno.

Defunciones:

Falleció **D. Albert Pérez Parra**. A todos sus familiares nuestro más sentido pésame.

Varios:

La editorial Claret, ha editado el libro de nuestro convecino **Lluís Recasens "Viatge a les cultures"**. **Lluís**, con un currículum envidiable, conocido por todos, empresario estudioso y viajero infatigable, como él muy bien se define, nos presenta en este libro una narración interesantísima de viajes alrededor del mundo, vividos por él mismo, que se extiende cronológicamente a través de los paisajes y de las culturas, con las dimensiones religiosas, políticas y económicas consecuentes.

D- Francisco de Miguel y su esposa **Maria Dolores**, ofrecieron una fiesta en su nueva residencia, en cuyos jardines fueron obsequiados con un cocktail-cena y animado baile, dentro de un ambiente divertido y simpático, los numerosos invitados que, tanto de nuestro vecindario como de varios lugares de España y del extranjero, asistieron a la misma.

El col·lectiu de dones de Vilafortuny

ha iniciado su nuevo curso el primero de Octubre, con programaciones y actividades diversas.

Los actos festivos de la **Fiesta Mayor**, organizada por la Asociación de propietarios del conjunto de urbanizaciones de Vilafortuny, fueron todo un éxito de participación. La Misa Mayor contó con la intervención musical de nuestros organistas **Miquel Castillejo y Salvador Porquera**, nuestros violinistas **Fabián Teruel y José Castan** y nuestra **Coral de Santa Maria de Vilafortuny**. También se celebró el habitual concierto Festivo en el Claustro de la Iglesia, organizado por el **Sr. Roger**, con un violinista de excepción, el nieto de **José Castan**, que ya interpreta haciendo muchísima sombra a su querido abuelo.

El Festival Internacional de Música de Cambrils, como cada año, celebró dos conciertos en el **Castillo de Vilafortuny**, que fueron una maravilla y estuvieron presididos por sus anfitriones los **Sres. de Aparici**, siempre entrañables y acogedores en todos los actos que se celebran.

Sara Picazo, hija del tesorero de la **Asociación Cultural de Vilafortuny Juan Picazo**, ha sido elegida **Miss Salou 2004**. A **Sara**, que quiere estudiar Arquitectura, tiene 17 años, reside en nuestra urbanización, hace ballet clásico desde los 7 años y le gusta navegar en vela ligera, también le gusta leer y ver obras de teatro y se prepara para el concurso de Miss Tarragona. Una chica extraordinaria a la que deseamos muchos éxitos y la cual dice "No cambiaría mi vida aunque fuera Miss España". Felicidades.



Port garden center
Ctra.N. València, 340-Km. 1.148
Apartat de Correu 8
43850 CAMBRILS (Tarragona)
Tels: 977 361 979
Fax: 977 791 566



Forn i Pastisseria SANT SALVADOR
Fundada al 1806
c/ Pere III, 14 Tel./Fax 977 361 557
c/ Creus, 2 43850 CAMBRILS
Pl. Carles Roig, 3
c/ Balears, 13
Av. Riera Altaforja (Edif. Cambrils Park)
Av. Vilafortuny, 63 "Residencial Villajardin"



Moon
Catering y servicios
Ana Vilallonga Renom
Celebre donde Ud. quiera
cumpleaños, bautizos, bodas,
comuniones, inauguraciones,
cocktails, coffee-breaks, convenciones
de empresa..., con menús
a la medida de su presupuesto y...
¡Disfrútelos como un invitado más!!
Tel./Fax 977 795 551
Móvil 617 489 639

XXX FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA DE CAMBRILS

Es va celebrar del 5 al 21 d'agost, potenciant els grups integrats per cambrilencs o gent vinculada a Cambrils. Ha estat la primera edició del Festival organitzada des de la Regidoria de Cultura. S'han fet 11 espectacles en el Parc Samà, el castell de Vilafortuny, l'església de Sant Pere i l'ermita de la Mare de Déu del Camí. (Fotos revista Cambrils)



STYLNUL S.A.

CTRA. DE VILLAVIEJA, S/N
APDO. DE CORREOS 51
12.520 NULES (CASTELLÓN)
TEL. 964 67 42 61
FAX. 964 67 47 85
www.stylnul.es
stylnul@stylnul.es

**GRES
DUR**

CTRA. NACIONAL 340, KM 44,5
POL. INDUSTRIAL LA MINA
12.520 NULES (CASTELLÓN)
TEL. 964 65 92 21
FAX. 964 65 91 19
www.gresdur-XXI.com
gresdur-xxi@gresdur-xxi.com

**CERAMICAS
TESANY**
C/RUIZ ZORRILLA Nº 12, 1º
12.001 CASTELLÓN
TEL. 964 24 67 76
FAX. 964 25 39 70
www.tesany.com
tesany@tesany.com

GRUPO CERÁMICA NULENSE

VIDEO CLUB XENKO

artesania
Xenko
Mesqueria

Bar - Snack

Especialidades
Pescas, Mar y Montaña
Boguerón a la Malagueña
Gambitas Vilafortuny
Jamones, Quesos y Patés Selectos
Meriendas infantiles
Cumpleaños Juveniles
Reuniones de Grupos

Centro Comercial VILLA JARDÍN
Av. Vilafortuny, 63 • 43850 CAMBRILS (Tarragona)
Tel. y Fax 977 79 36 89



COSTA MEDITERRANEA
GERIATRIA

CONCERTADA I COL·LABORA AMB EL DEPARTAMENT
DE BENESTAR SOCIAL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

Francolí, 6-8 - 43850 CAMBRILS
Tel. 977 79 24 51 - Fax 977 36 56 51

TV - VIDEO - HI-FI - ANTENAS TV - VIA SATELITE - TELEFONIA

jordi farré
Electrónica farré, S.L.

40 años
El servicio de la TV y de sus clientes



Continuas ofertas en
pantallas y proyectores
de TV
Su tienda SONY

C/ Pau Casals, 46 - Telf. 977 36 06 23
CAMBRILS-PORT



R E C A S E N S

F I N Q U E S

Carme, 4 • 43850 CAMBRILS Tel. 977 36 02 85 • Fax 977 79 34 13



centre de jardineria
Seima

C/ Córcega, 29
43850 VILAFORTUNY - CAMBRILS
Tel./Fax 977 36 98 55
Fax 977 36 95 93

VICEROY

FESTINA

LOTUS

VICEROY

JAGUAR

FESTINA

SEIKO

NIKE

LOTUS

DKNY

MANDARINA

ANCHOR

CALYPSO

CASIO

Barbie

Disney

YONEX

TIME FORCE

BREIL

Federación Española de Fútbol

GR

10 Dto.

co jorgc

EDUARD'S mimi

C/ Jacint Verdaguer, 5 - CAMBRILS C/ Miquel Planas, 2 - CAMBRILS



**Estamos de
Bulerias**

Velada musical en la iglesia de Santa María de Vilafortuny



El pasado 7 de agosto, a las 10 de la noche, los vecinos de Vilafortuny pudimos disfrutar de un concierto de lujo en la Iglesia de Santa María de Vilafortuny. Hubo mucho público para escuchar a los diferentes intérpretes, todos ellos de una enorme calidad. El joven violinista Lluís Castan actuó por primera vez en Vilafortuny y asombró a todos por su maestría.

El concierto fue gratuito y durante el mismo se hizo una colecta pro los nuevos bancos del patio de la parroquia. La maestra de ceremonias fue nuestra vecina, y miembro de la coral de Vilafortuny, M^a Rosa Maríeges.

La velada empezó con la interpretación del barítono Josep M^a Roger, acompañado al piano por su hermana M^a Àngels Roger, en la interpretación del duettino "D. Giovanni y Cerlina" (Don Giovanni) y el duetto "Figaro y Susanna" (las bodas de Figaro), ambas de W. Mozart.

Seguidamente, Lluís Castan, acompañado al piano por Lluís



Castel, ejecutó al violín el 4º movimiento de la sonatina 3ª Alegro moderato D 408 de Schubert y el Preludio y alegro de Fritz Kneider.

Después del violín de Lluís Castan, pudimos oír a Anna Penalba, soprano, y Josep M^a Roger, barítono, acompañados al piano por M^a Àngels Roger, en la interpretación del duettino "D. Giovanni y Cerlina" (Don Giovanni) y el duetto "Figaro y Susanna" (las bodas de Figaro), ambas de W. Mozart.

Anna Penalba interpretó después "Un ob die molte "der freischüt", de C. Weber, "Ich liebe dich", de E. Grieg y "Zueignung", de R. Strauss, acompañada al piano por Lluís Castel.

Finalizó la velada con el organista Miquel Castillejo, que interpretó la canción popular catalana "la mare" y "Que tinguis sort" de Lluís Llach.

¡Fue una gran velada musical en Vilafortuny!

BAR FORN DE PA CAN GARRIGA

fundat l'any 1909

PA DE LLENYA (elaboració pròpia)

ESPECIALITATS

COQUES AMB RECAPTE
PA DE PAGÈS
PASTISSETS

ESMORZARS

MENÚ
TAPES



Carrer Cardenal Vidal, 14
Avgda. Nou Cambrils, 5
Avgda. Mas de Clariana, 63 (Vilafortuny)
Tel. 977 363 349 CAMBRILS



Juan Alberto Vilches

AY ... NICARAGUA NICRAGUITA

Durante el pasado mes de julio tuvimos el placer de contar entre nosotros con la presencia de Juan Alberto Vilches, venido de Nicaragua. Juan es presidente de la CEPA (Centro de Educación Promocional Agraria) y durante toda su vida ha dedicado ilusión y esfuerzos en mejorar la precaria situación de las personas que, como él, han nacido en la preciosa zona de Matagalpa, S. Ramón y sus alrededores, al noroeste del país. Debido a su implicación profunda en la orientación y la búsqueda de recursos humanos y materiales, para intentar mejorar un poquito el modo de vivir y sobrevivir de las gentes de su entorno, era ya una persona conocida por algunos de los vecinos de Vilafortuny en un viaje realizado el invierno pasado a Nicaragua.

Nos es grato aportar al Butlletí una visión sencilla de las importantes vivencias, conversaciones y agradables tertulias mantenidas con él y sus personas afines tanto en su país de origen como aquellos días en el nuestro:

El Butlletí: Juan, ante todo un abrazo y bienvenido.

Juan Alberto: Gracias, me siento muy a gusto y acogido por ustedes.

B: ¿Puedes contar brevemente a nuestros lectores la situación de Nicaragua en el momento actual?

J.A: Como no, con mucho placer. Deseo enormemente abrir y mostrar al mundo la belleza de mi país, su naturaleza privilegiada y la calidez y dulzura de sus gentes que, a pesar de la riqueza maravillosa que posee es, actualmente, uno de los lugares más pobres de la tierra. Son muchos y diversos los factores que condicionan esta triste realidad: guerra, terremotos, huracanes y la situación política actual, hacen que la mayoría de nuestras gentes vivan sin las mínimas e imprescindibles condiciones higiénicas, sanitarias,

escolares, de vivienda y de trabajo.

B: Dada tu dedicación y entrega, suponemos que tu visita a España está relacionada con la búsqueda de ayuda y de recursos para mejorar un poco las precarias condiciones en que os encontráis.

J.A: Sí, evidentemente, y me gustaría agradecer aquí el vínculo solidario que ya tenemos establecido de años anteriores con el Comité Oscar Romero de Tarragona y otras ONG. En este momento deseamos iniciar tres nuevos proyectos, para los que contamos con el soporte moral y económico de algunos de vuestros vecinos:

1.- Almacén de intercambio o trueque entre los trabajadores de la tierra: semillas por herramientas, abono por maíz... con el fin de facilitar que las personas humildes se ayuden entre ellas y compartan sus mínimos recursos

2.- Construcción de un sencillo albergue en plena naturaleza, donde puedan residir por temporadas los viajeros solidarios de otros países que lo deseen, con el objetivo de descubrir la belleza de Nicaragua y de sus gentes y a la vez, colaborar personalmente con nosotros aportando sus propios conocimientos, recursos y experiencias.

3.- Instauración de microcréditos, prestando a cada agricultor que lo desee la cantidad de 60 euros con el fin de iniciar una pequeña plantación o actividad. Una vez al año dicho agricultor devuelve la cantidad prestada, más el 6% de interés. Este interés se emplea en reinvertir en préstamos futuros y un 2% para gestión y administración. Actualmente los bancos del país cobran un interés de un 15 o un 20 % a los campesinos, la mayoría de los cuales no tienen ninguna posibilidad de acceder a ellos.

Desde nuestra asociación, luchamos

para que los nicaragüenses puedan disponer de recursos mínimos y a partir de ello, gestionar y mejorar y responsabilizarse de la propia producción. En estos momentos, la pobreza del país se sustenta básicamente mediante aportaciones de las ONG y el capital de los nicaragüenses que trabajan fuera.

Un aspecto a resaltar de este último proyecto, es el vínculo personal que deseamos establecer entre la persona que dona los 60 euros y el agricultor que, con esta cantidad, inicia y mantiene su trabajo y producción.

B: En el caso de que alguno de nosotros estemos interesados en colaborar en lo que tú has expuesto, ¿a quién podemos dirigirnos?

J.A: Podéis llamar a Aristides Bermejo Aranda, que es una de las personas que conoce muy bien la realidad que os he contado y nos apoya. Su número de teléfono es el 977. 36.56.23 y su correo electrónico solanobilis@yahoo.es. Con el fin de facilitar la entrega generosa de los 60 euros, hemos abierto una cuenta corriente en la Caixa de Tarragona aquí en Vilafortuny, (Nº de cuenta: 2073 0306 25 0110073251). Además, en el mes octubre, varios jóvenes de esta zona se desplazarán a Nicaragua para convivir con nosotros y trabajar en los proyectos que he explicado. Lógicamente, si alguno de los lectores lo desea puede participar en estos caminos solidarios, lo que nos alegraría a todos infinitamente.

B: Juan, con esta exposición nos has situado profunda y claramente ante vuestra realidad. Por nuestra parte, agradecemos el cariño y la motivación hacia las causas solidarias que nos muestras con tu gran humanidad y tu presencia ynos sentimos satisfechos de poder transmitir, desde este espacio, tus proyectos a nuestros vecinos, motivando con toda seguridad su generosidad.

J.A: Gracias también. Igualmente yo quiero decirles que, la actitud acogedora y receptiva que he vivido estos días con ustedes, ya es, en sí misma, un apoyo muy valioso que alimenta mi coraje en la lucha por mi país querido. Personas como ustedes son las que sustentan nuestra fuerza.

B: Te deseamos lo mejor en tus nuevos retos e iremos manteniendo contacto con vosotros y vuestra experiencia para informar a los lectores.

J.A: Muchísimas gracias de nuevo y hasta muy pronto.



Marichi Dasca

En el último boletín hablamos sobre las Ordenanzas Municipales que tratan de lo relativo a la tenencia de animales domésticos. Transcribimos ahora los artículos a los que me refería, por si son de interés:

Artículo 5

1. El poseedor de un animal, sin perjuicio de la responsabilidad subsidiaria del propietario, es responsable de los daños, los perjuicios y las molestias que ocasione a las personas, a las cosas, a las vías y espacios públicos y al medio natural en general.

5. En cuanto a prohibiciones: desde las 10 de la noche hasta las 8 de la mañana, dejar en patios, terrazas, galerías y balcones animales que, con sus ruidos, gritos o cantos, perturben el descanso de los vecinos. Durante las horas restantes, y aunque los animales estén en el interior de los pisos o locales de que se trate, también deberán ser retirados por sus propietarios o encargados cuando notoriamente ocasionen molestias a los demás ocupantes del inmueble o de las propiedades cercanas.

Artículo 11

1. En las vías urbanas los perros irán provistos de correa o cadena y collar con la chapa identificativa. El animal deberá ir atado.

Artículo 12

Los animales que hayan causado lesiones a las personas o a otros animales, además de todos aquellos que sean sospechosos de sufrir enfermedades transmisibles a las personas, deberán ser sometidos inmediatamente al reconocimiento sanitario de los servicios veterinarios oficiales.

Sin perjuicio de las responsabilidades que establece el Código Penal para las personas que dejen animales en condiciones de dañar, el cumplimiento de este precepto recae tanto sobre el propietario o poseedor del animal, como sobre cualquier otra persona que, en ausencia de los anteriores, sea conocedora de los hechos y pueda hacerlo sin riesgo propio ni de terceros.

Las ordenanzas municipales completas pueden consultarse en las oficinas de administración de las urbanizaciones o en el Ayuntamiento.

Bebitos

Ropa infantil y complementos, de 0 a 16 años

JANE maternal nurse baby

chicco baby

ORCHESTRA SARO

Pau Casals, 5 A - CAMBRILS (Tarragona)
Tel. 977 368 558

Fincas Sellarés

COMPRA - VENTA
ALQUILER i CONSTRUCCIÓN

Avda. Vilafortuny, 51, bajos (Urb. Els Tallats) - 43850 CAMBRILS (Tarragona) - Tel./ Fax 977 36 47 80

CONSERVACIÓN DE JARDINES?



Jardinería
LA ROSA

German Álvarez

Castillo Vilafortuny, nº 20 - B • Tel. 607 291 532
43850 CAMBRILS



CONSULTORI VETERINARI
Jacob Bofarull i Bosch

VISITES DE DILLUNS A DIVENDRES DE 19 A 21 H.
VISITES A DOMICILI I SERVEI D'URGÈNCIES 24 h.

Raval, 49 baixos - 43110 LA CANONJA
Tel. 977 544 907 - Mòbil 629 868 841
Telèfon urgències: 977 227 722 - Abonat1.378

**CENTRO
PSICOPEDAGÓGICO**
CAMBRILS

FISIOTERAPIA - PEDAGOGIA
LOGOPEDIA - PSICOLOGIA

Passeig La Salle, 7 D, Edifici Cassia 1º 2ª
Tel. 977 79 40 93 • 43850 CAMBRILS

Nuestro Ayuntamiento no ve la luz

Jesús Nieto asalasan@inicia.es

Todas las grandes causas que la sociedad ha emprendido en su historia han tenido un difícil comienzo en que la gran mayoría se resistía a aceptarlas por inercia, por miedo, o por ignorancia. Así ha ocurrido con cambios sociales tan importantes como por ejemplo la abolición de la esclavitud o la pena de muerte, la liberación y el voto para la mujer, la conservación del patrimonio histórico o del medio ambiente. Siempre hubo quien se opuso por sus propios intereses, por su incapacidad de cambio, hasta quien se reía de estas causas por parecerles ridículas, cosas de unos pocos chillados irrelevantes. Bueno, la historia demostró que esas risas eran un primer síntoma de fosilización de sus dueños, arrollados por el tren de la evolución y modernización de la sociedad. Hoy día los ciudadanos participamos socialmente con gran frecuencia, y muchos tenemos nuestra batalla, más o menos particular o compartida, contra esa pereza social. En ese caso, es nuestra obligación, al menos, intentar disipar la ignorancia para que haya menos gente que se ría sin saber. Para que quienes se resistan a la evolución lo hagan conscientemente, si aún insisten.

La causa de la protección del medio ambiente nocturno es una de las que están empezando a ganar la batalla en los países que suelen ir por delante en estas cosas. Allí, se han dado cuenta de que están perdiendo el paisaje nocturno. Que los niños de las últimas generaciones están creciendo sin saber lo que es un cielo estrellado, sin haber visto nunca la Vía Láctea, que es algo que les pertenece más que el panda chino o el tigre de Bengala, de los cuales se preocupan mucho. Se están dando cuenta de que la contaminación

lumínica es una estafa al contribuyente que paga muy cara una luz que ilumina dañina e inútilmente las nubes, las estrellas y las copas de los árboles, que deslumbra a los conductores, que se nos cuela por las ventanas hasta nuestra almohada. Aquí, bueno, mucha gente aún se ríe... y piensa que cuanto más luz, más bonito hace todo, que el exceso es símbolo de progreso, que más luz es más "seguridad", sin darse cuenta que esa idea ya es pedernal cristalizado. Aquí seguimos siendo los nuevos ricos que quieren que todo el mundo se entere de lo bien que nos va, y muchos Ayuntamientos pretenden fardar a base de más farolas y focos que iluminan para arriba, cuando lo que hay que ver se supone que está abajo... por ejemplo. En fin, incluso en España algo se mueve, como demuestra la legislación en las Canarias donde el cielo nocturno ha sido declarado (como si hiciera falta que lo digan los políticos) patrimonio de todos sus ciudadanos, y ellos lo tienen a gran orgullo. En Cataluña, una de cal y otra de arena. El Parlament aprobó (¡por unanimidad!) una "LEY 6/2001 de la Generalitat, de 31 de mayo, de ordenación ambiental del alumbrado para la protección del medio nocturno" que regula el alumbrado público y privado y está por supuesto ya vigente desde 2002. Pero, lamentablemente, parece un buen ejemplo de "Ley Florero" que hace muy bonita ahí puesta pero nadie la usa. Para una vez que nuestros políticos mostraron a la sociedad el camino, ésta parece estar mirando para otro lado... ¿o estará deslumbrada por tanta luz que sobra?

Por si alguien tiene dudas, la Ley deja muy claro que no se trata de iluminar menos, sino de iluminar mejor, de poner

la luz donde se necesita y no permitir frivolidades inútiles como "rayos láser" de algunas discotecas, iluminaciones "hacia arriba" para que resalten monumentos, incluso a las tres de la mañana cuando por supuesto debe haber multitudes mirando, y de no derrochar un montón de dinero (sí, un montón gordo). ¡Y todo ello cuando se puede hacer mucho mejor sin sacrificar la estética y la funcionalidad, por menos dinero! ¡Y encima, no hacerlo es ahora ilegal! ¿Habrá que empezar a denunciar?

En Noviembre hay en Barcelona un Simposium Internacional sobre Contaminación Lumínica. Acuden expertos de todo el mundo y ya se han apuntado técnicos y regidores de cantidad de ayuntamientos catalanes (muchos similares a Cambrils) con la saludable intención de aprender, y así poder aplicar la ley mejor. He enviado un correo electrónico a nuestros regidores de Medi Ambient Sr. Salvador Matas, de Serveis Urbans Sr. Juan Pablo Casquero, y al ingeniero municipal Sr. Enric Penalba, sugiriendo que nuestro municipio tiene que estar en ese Simposio. No he recibido respuestas. ¿Será que no leen el e-mail? ¿Será que este ayuntamiento sólo se mueve para la construcción y los turistas, y sólo piensa en llegar a los 50.000 habitantes?

Puede que sea ésta una pequeña causa comparada con otras... pero dice mucho del nivel de Cultura, de educación, de una sociedad que la hace suya, que se preocupa por conservar un patrimonio cultural, paisajístico y científico que han disfrutado todas las generaciones de humanos que han existido... hasta que nosotros —qué vergüenza— lo hemos robado: el cielo estrellado.

El regidor de obras públicas confirma la construcción del Centro Cívico de Vilafortuny



Este panel indica el crecimiento urbanístico y demográfico de Cambrils, destacando que las urbanizaciones de Vilafortuny son las de mayor crecimiento en los últimos años.

Vilafortuny podrá contar con el centro cívico, tal como está previsto en los presupuestos municipales. Esta redacción ha preguntado al Regidor d'Obres Públiques i Paisatge Urbà, Joan Mas, por qué el proyecto de centro cívico para Vilafortuny no consta en los paneles instalados en el vestíbulo del Ayuntamiento junto con otros proyectos como el Teatre Auditori, la Escola Bressol, el Parc del Pinaret, etc.

El Sr. Mas ha sido muy concreto en su respuesta: "esta ausencia se debe a un fallo del equipo que ha realizado el trabajo



Este panel detalla los próximos proyectos para Cambrils: el Teatre Auditori, la Escola Bressol, el Parc del Pinaret, etc.

de contenido de los paneles...el centro cívico sigue siendo una prioridad de este gobierno, y prueba de ello es el anteproyecto, que estará a disposición pública antes de que acabe este año".

Joan Mas afirmó a esta redacción que en el próximo número del butlletí tendremos la información de este anteproyecto y, a partir de que los ciudadanos hagan las alegaciones pertinentes y pasado el período de exposición pública, el proyecto se ejecutará.

Adjudicada la autovía entre Vila-seca y Cambrils

El Ministerio de Fomento ya ha adjudicado la obra de transformación en autovía del tramo de la N-340 entre Cambrils y Vila-seca. Se prevé que el proyecto esté realizado en 33 meses. Habrá cuatro enlaces, cinco pasos y siete viaductos.

En el próximo boletín ampliaremos esta información.

Restaurante - Sidreria

Mas de l'Avi

Els hi oferim una cuina de selecció en un marc ideal per a qualsevol tipus de celebracions

Per reserves truqueu al
Tel. 977 795 009
Frederic Marés, s/n CAMBRILS
Jardins de Vilafortuny

Farmacia

FARMACIA VILAFORTUNY
Lda. Reyes Cadifanos

Abierta todo el año

Avda. Diputación, 79, (frente Hotel Centurión)
Tel. 977 36 10 41 Vilafortuny - 43850 Cambrils

Gàrgola

Colección OTOÑO-INVIerno

Las mejores marcas

COCAIN	MARISOL ZAPATA
PIERRE CARDIN	PIA MONTE
UTICA	Etc...

Tallas de la 36 a la 52

Pau Casals, 45 (Calle de las pescaderías)
Tel. 977 365 045
CAMBRILS (Tarragona)

EN CAMBRILS PRODUCTOS

CON LA MEJOR GARANTIA Y CALIDAD A BUEN PRECIO.

Plaça Aragó 5 (Al lado casa del mar)
CAMBRILS
Tel: 977 369 836

Joan y Ramón

En números anteriores presentamos a "los Antonios", los jardineros de "urbanización Playa Vilafortuny" y a Rafa, de "Proacosa". En este número podemos conocer a Joan, de "Vilafortuny II" y Ramón de "Mas d'en Bosch".

Estos jardineros son personas queridas y respetadas en sus urbanizaciones.



Joan, de la urbanización "Vilafortuny II"



Ramón, de la urbanización "Mas d'en Bosch"

Ellos, además de cuidar de las zonas verdes ajardinadas, se ocupan de las zonas de equipamiento, lecturas de contadores de agua, reparto de recibos y comunicados de las administraciones de estas comunidades, de este butlletí, etc.

En muchos casos realizan también reparaciones de emergencias varias de fontanería, electricidad, albañilería, ...

Un ejemplo de lo que piensan la mayoría de los vecinos de estos jardines son las palabras que la presidenta de la comunidad "Vilafortuny II", Anny Blain,

dedica a Joan, jardinero de su comunidad:

"Vilafortuny II es para sus vecinos como un oasis. Sus espacios verdes, sus palmeras, sus calles, llaman la atención de los visitantes por lo cuidados que están. Todo esto lo debemos a Joan: llegó aquí el 11 de noviembre del 82 y mantiene todo como si fuera suyo. Además, nos ayuda en lo que sea: fugas de agua, problemas de farolas, vigilar a los que vienen a estos espacios sin tener el respeto adecuado... Por todo esto, todos los vecinos te dicen ¡muchas gracias!"



Windsor House
Escola d'Idiomes

L'Escola d'Idiomes i Centre d'Estudis de Cambrils

**INGLÉS - FRANCÉS - ALEMÁN
CATALÁN - INFORMÁTICA**

SPANISH FOR FOREIGNERS

Bolsa de Trabajo
Servicio Profesional de Traducciones

Nº 1 EN APROBADOS DE EXAMENES OFICIALES
(Cambridge, Etc.)

TEL. 977 364 728 • Creu de la Missió, 3 • 43850 CAMBRILS
www.academiaswindsor.com
e-mail: windsor@tinet.fut.es

"PORQUERIA PLAYA"

Una invasión de porquería que provenía del barranco de Barenys obligó a cerrar las playas del Cap de Sant Pere, Vilafortuny y L'Esquirol el día 29 de agosto. Al día siguiente, las playas se volvieron a cerrar, en este caso por los picores y las irritaciones cutáneas de origen desconocido que presentaban muchos bañistas.



Foto: Ramon Cambrils

PROXIMA CONSTRUCCIÓN DE PISOS Y APARTAMENTOS

EN EL CENTRO DE CAMBRILS
Apartamentos de 2 y 3 dormitorios
Locales comerciales y plazas de parking

fincas badia
API AGENCIA INMOBILIARIA

Consolat de Mar, 2, 43850 CAMBRILS
TELF 977.36.10.67 / FAX 977.36.14.21
fincasbadia@jazzfree.com

30
AÑOS
A SU
SERVICIO

¿SI NOS CONFORMAMOS CON LO QUE TENEMOS?

Cuando uno pasaba, cerca de este recinto, podía pensar que había olvidado, ahí, un trozo de su paraíso. El perfume de las flores lo mareaba como un buen vino. Sus ojos se llenaban del color de todas las frutas, a punto, que cargaban las ramas de los árboles frutales. No se sentía ningún ruido excepto un canto, un canto que penetraba hasta el corazón.

Dos hombres vivían aquí: Paco, el jardinero, y Ricardo, un potente empresario. Paco vivía para su jardín, siguiendo las horas del sol, comulgando con la naturaleza, y cantaba. Sus canciones eran como su vida, sencillas, llenas de amor.

Cuando Ricardo estaba en casa, entre dos aviones, no salía del despacho, rodeado de cifras, de contratos.

Un día pensó que no podía seguir así y llamó a Paco diciéndole:

«Quiero vivir, quiero respirar el aire puro, quiero cantar como tú y te lo suplico, toma mi puesto y yo tomaré el tuyo»

Paco enseguida pensó que Don Ricardo estaba enfermo, pero como insistía aceptó. Con este cambio, la cara de Ricardo tomó otro color, su fisonomía otra apariencia.

Paco aprovechó para conseguir todo lo que soñaba: coche, ropa de lujo, viajes... y se encerró, a su turno, en el despacho.

Cada día esto le pesaba más, y su alegría era, solo, un recuerdo.

Una mañana, después de una noche sin reposo, bajó otra vez al jardín y dijo:

«Don Ricardo, por favor, devuélveme mi felicidad» y cada uno otra vez tomó su verdadero puesto.

Eso sí, después de esta experiencia, Paco mira, sin envidia, los coches de Ricardo y éste, de vez en cuando, cierra la puerta del despacho para sentir, sobre sus mejillas, la caricia del sol. Entonces...

Disfrutemos del regalo de la vida. Sin preguntas. Sin envidias.

Anny Blain

Revista CAMBRILS

Informació local des de 1953



Revista mensual d'actualitat local

Subscriu-te ara per 29 euros l'any TRUCA AL 977 79 43 43

Cadell's
A VILAFORTUNY

Reparto de pienso a domicilio

SERVICIO DE VETERINARIO:
Jacob Bofarull Bosch

Primeras marcas de piensos y complementos
Servicio veterinario
Peluquería canina
Venta de perros, gatos, pájaros
y pequeños animales

Plaza Francisco Curt (junto Cafetería Snak-Bar Vilafortuny)
Tels 977 792 267 - Móbil 699 082 942

ESCODA BALCELLS
CONSULTORS

Assessoria
Fiscal i Laboral
Assessoria Jurídica
Gestió Tributària
Assessoria
Comptable-Financera
Assegurances
Generals i Vida
Administracions
de Finques

C/ Colom, 49, 1r, 4a.
Ap. de Correus, 341
Tel. 977 79 12 15
Fax 977 79 12 15

NOTICIAS DE GOLF PARK 3

Claudio Luengo, ganador del Putt & Approach San Miguel, se ha incorporado al equipo de 1ª División del Golf Park 3 de Cambrils. Este equipo y el de 2ª División se presentarán en sociedad en una cena de hermandad organizada por el club de Vilafortuny.

Recordamos que los vecinos de Vilafortuny disponen de clases de iniciación gratuitas en este club. Más información en el tel. 977 36 80 43



"la Caixa"

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONIS
DE BARCELONA

VILAFORTUNY
Av. de la Diputació, 126
43850 Cambrils
Tel. 977 351 131
Fax 977 351 156

INSTALLACIONS VILAFORTUNY S.L.

**ELECTRICITAT
FONTANERIA
CALEFACCIÓ
AIRE CONDICIONAT**

c/ Santa Maria de Vilafortuny, núm 4
43850 CAMBRILS
Tel./Fax 977 792 873
Tels. Móvil: 610 264 783 - 686 488 386

HORARIS D'AUTOCARS TARRAGONA / REUS - CAMBRILS

AUTOBUSES PÚBLICOS: PARADAS SEÑALIZADAS EN EL VIAL DE CAVET

El Ayuntamiento ha instalado indicadores de paradas junto a las rotondas de las zonas urbanizadas: en el suelo se ha señalado la parada en color amarillo y también están instalados los posters con el dibujo de un autobús, aunque los horarios "brillan por su ausencia", lo que limita al usuario, que si no dispone de los horarios por su cuenta (aquí los publicamos) no tiene ni idea de cuándo pueden pasar y esta puede ser una de las razones que están llevando a que los autobuses vayan pasando por el vial sin recoger apenas pasajeros.



Esta redacción recomienda al lector fotocopiar o recortar estos horarios.

TARRAGONA - CAMBRILS (de DILLUNS a DIVENDRES -feiners-)

CONCEPCIÓ	TARRAGONA	ROTONDA VILAFORTUNY	CAMBRILS
V-953	7,00	7,25	7,35
V-953	7,45	8,10	8,20
V-953	9,15	9,40	9,50
V-953	11,00	11,25	11,35
V-953	12,40	13,05	13,15
V-953	13,15	13,40	13,50
V-953	14,05	14,30	14,40
V-953	16,30	16,55	17,05
V-953	18,00	18,25	18,35
V-953	20,15	20,40	20,45

Solament entrada TALLATS: 12'00, 15'05, 18'30 i 21'15

TARRAGONA - CAMBRILS (DISSABTES i DIUMENGES)

CONCEPCIÓ	TARRAGONA	ROTONDA VILAFORTUNY	CAMBRILS
V-953	9,15	9,35	9,45
V-953	11,00	11,20	11,30
V-953	13,15	13,35	13,45
V-953	18,00	18,20	18,30

CAMBRILS - TARRAGONA (de DILLUNS a DIVENDRES -feiners-)

CONCEPCIÓ	CAMBRILS	ROTONDA VILAFORTUNY	TARRAGONA
V-953	7,50	8,00	8,25
V-953	9,05	9,15	9,40
V-953	10,50	11,00	11,25
V-953	13,20	13,30	13,55
V-953	15,05	15,15	15,40
V-953	17,10	17,20	17,45
V-953	18,50	19,00	19,25
V-953	20,10	20,20	20,45
V-953	21,00	21,10	21,35

Solament entrada TALLATS: 6'55, 7'30, 11'50 i 15'45.

CAMBRILS - TARRAGONA (DISSABTES i DIUMENGES)

CONCEPCIÓ	CAMBRILS	ROTONDA VILAFORTUNY	TARRAGONA
V-953	8,05	8,15	8,35
V-953	10,00	10,10	10,30
V-953	12,30	12,40	13,00
V-953	15,45	15,55	16,15

REUS - CAMBRILS (de DILLUNS a DIVENDRES -feiners-)

CONCEPCIÓ	REUS	ROTONDA VILAFORTUNY	CAMBRILS
(V-2609) MISER.	7,00	7,20	7,30
(V-2609) CAVET	7,15	7,35	7,45
(V-1075)	8,15		8,50
(V-1003)	8,25		8,55
(V-2609) CAVET	11,00	11,20	11,30
(V-1003)	11,15		11,45
(V-2609) MISER.	12,30	12,50	13,00
(V-2609) CAVET	13,00	13,20	13,30
(V-1003)	13,15		13,45
(V-1075)	14,15		14,45
(V-2609) CAVET	16,30	16,50	17,00
(V-2609) MISER.	18,00	18,20	18,30
(V-1003)	18,00		18,30
(V-1075)	19,15		19,45

REUS - CAMBRILS (DISSABTES -feiners-)

CONCEPCIÓ	REUS	ROTONDA VILAFORTUNY	CAMBRILS
V-2609 CAVET	7,15	7,35	7,45
V-1075	8,30		9,00
V-1075	12,30		13,00
V-1003	13,15		13,45
V-2609 CAVET	17,00	17,20	17,30
V-1003	18,00		18,30
V-2609 CAVET	20,30	20,50	21,00

CAMBRILS - REUS (de DILLUNS a DIVENDRES -feiners-)

CONCEPCIÓ	CAMBRILS	ROTONDA VILAFORTUNY	REUS
(V-1075)	7,30		8,00
(V-1003)	7,50		8,20
(V-2609) MISER.	8,50	9,00	9,20
(V-1003)	9,05		9,35
(V-2609) CAVET	9,30	9,40	10,00
(V-2609) CAVET	10,30	10,40	11,00
(V-1003)	11,50		12,20
(V-1003)	12,40		13,10
(V-2609) MISER.	13,15	13,25	13,45
(V-1075)	14,45		15,15
(V-1003)	15,45		16,15
(V-2609) CAVET	16,00	16,10	16,30
(V-1075)	18,30		19,00
(V-2609)	20,00	20,10	20,30
(V-2609) CAVET	21,00	21,10	21,30

CAMBRILS - REUS (DISSABTES -feiners-)

CONCEPCIÓ	CAMBRILS	ROTONDA VILAFORTUNY	REUS
V-2609 CAVET	7,45	7,55	8,15
V-1003	7,50		8,20
V-1075	9,15		9,45
V-1075	13,15		13,45
V-1003	15,45		16,15
V-2609 CAVET	16,30	16,40	17,00
V-2609 CAVET	20,00	20,10	20,30



Freesia Group "Un grupo de personas de todas nacionalidades luchando contra el cáncer"

El grupo ya ha recaudado más de 18,000 Euros desde su inicio en 2002 (hasta Septiembre 2004). Esta cantidad se ha donado a **CNIO y AECC**.

ACTIVIDADES DEL GRUPO DURANTE EL OTOÑO

26 Septiembre - Música en vivo,

artistas y barbaeo en el bar Jimmys, Salou. Durante el evento se recaudaron 1400 euros.

5 Noviembre - "Noche de Guy Fawkes" - hoguera, fuegos artificiales y mucho más. Es una fiesta tradicional inglesa. Se celebra una noche del siglo 17. Sus amigos ingleses les explicarán!

11 y 12 Noviembre - TORNEO DE GOLF a Bonmont y Aguas Verdes - CENA, BAILE Y PRESENTACIÓN DE PREMIOS

Sábado 27 de Noviembre en el "TITANIC". LA TERCERA FERIA DE NAVIDAD. Habrá ventas de productos artesanos tradicionales: pasteles, mermeladas caseras, regalos, decoraciones de navidad, golosinas, postales, un gran sorteo de premios, comida para degustar, y muchas otras diversiones.

Las reuniones del "Freesia Group" tendrán lugar el 1er miércoles del mes a las 15.00 horas. BIENVIDOS A TODOS!

Si quieren mas información póngase en contacto con Alison Owens, 977 362428 o Pam Gené, 977 395064.

SERVICIOS Y ALBANILERIA

Jiménez y Cia S.C.P.

C/ José Mª Crusat, nº 1, G
Tel. 977 366 157 - móvil 629 113 172
43850 CAMBRILS (Tarragona)

TRATAMIENTOS FACIALES
TRATAMIENTOS CORPORALES
DEPILACIONES
DRENAJE
QUIROMASAJE
REFLEXOLOGIA PODAL

Vicky orral
Estética

ALGOTERAPIA - MANICURA - PEDICURA
MAQUILLAJE - MICROPIGMENTACION

C/ J.M. Crusat
(Bloque Torre, local 8) VILAFORTUNY
Tels. 977 36 47 09
653 91 27 18

de PRADO
ADMINISTRACION DE FINCAS

C/ Santa Maria de Vilafortuny, nº1-3,
bloque central plaza Francisco Curt
Tel. 977 36 27 35 • Fax 977 36 22 34
43850 CAMBRILS (Tarragona)

Top Studi

Fotografía Publicitaria
Moda, books, catálogos, televisión...
Especialidad en reportajes de boda.
REPORTAJES DE BODA
ÚNICOS EN CALIDAD

Reportajes personalitzats
Fotos bellas y naturales.
Cuidamos todos los detalles
La mejor calidad precio

Nuevo servicio:
pasamos a DVD
sus mejores
recuerdos
desde cualquier
formato.
Consulte tarifas.
Información
sin compromiso
Tel. 608 444 007

**GARDEN - CENTER
ABELLA**

Centre de Jardineria - Plantes i Flors
Vivers propis

Ctra València. Apartat 19 • Tel. 977 36 11 78
43850 CAMBRILS

**MODA MUJER
COMPLEMENTOS**

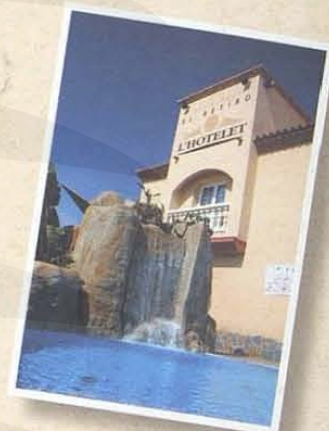
**RESTAURACIÓN CUADROS
ANTIGÜEDADES**

C/ GALCERAN MARQUET, 4
Frente H. Mónica Cambrils port
Horario 10,30 - 13,30 / 17 - 20,30
Domingos y Lunes mañanas cerrado
Clases pintura sábados 977 79 27 57

**PARA LA INSERCIÓN
DE PUBLICIDAD EN EL
BUTLLETÍ DE
VILAFORTUNY
TEL. 977 795 463**

L'HOTELET

RESTAURANT
EL RETIRO



HOTEL 58 HABITACIONES

CAFETERIA

CARTA "EL MANJAR" (primer domingo de cada mes)

MENÚ DEL DIA

BANQUETES Y CELEBRACIONES

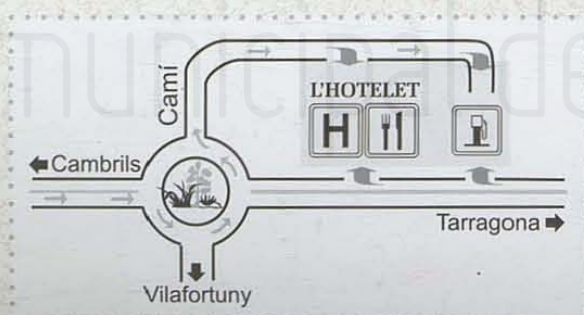
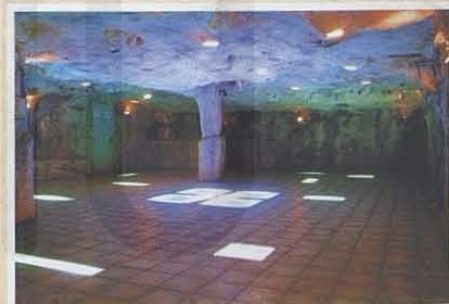
DESPEDIDAS DE SOLTERO/A

SALONES PRIVADOS (hasta 225 personas)

PARQUES INFANTILES (interior y exterior)

AMPLIO APARCAMIENTO

GASOLINERA (Tienda - Panadería)



Ctra. N-340 km 1.148 CAMBRILS (Tarragona)
Tel. 977 364 400 - Fax 977 795 624